

# Documentari, cartoni animati e film provenienti da ogni angolo del mondo

28 opere da 21 nazioni del mondo per rappresentare le foreste di tutto il mondo

LUNEDÌ 26 ore 21.15



**Foreste urbane**  
**GENIUS LOCI**  
M. D'Anna e Stefano Mangoni  
Italia, 2018, 17', lingua italiana  
Sul Mons Virgillii, luogo natio del poeta Virgilio, oggi sorge il Forte di Pietole con all'interno una riserva naturale tra il fiume Mincio e il paesaggio bucolico rimasto intatto nel tempo. Questo luogo ricorda allo spirito del poeta la sua giovinezza e la sua maturità.  
*On the Mons Virgillii, poet Virgilio's birthplace, today is located the Fort of Pietole with a natural reserve between the river Mincio and the bucolic landscape. Is here that the Poet's Spirit comes back to remember his youth, but also his maturity.*

LUNEDÌ 26



**Foreste dal mondo**  
**PLANTAE**  
Guilherme Gehr  
Portogallo e Brasile, 2017, 10', musicato  
Mentre taglia un grande albero in mezzo alla foresta, un boscaiolo contempla una reazione inaspettata della natura.  
*When cutting a large tree deep inside the forest, a logger contemplates an unexpected reaction of nature.*

LUNEDÌ 26



**Foreste urbane**  
**TREES IN TROUBLE**  
Andrea Torrice  
Stati Uniti, 2015, 27', lingua inglese, sott. in italiano  
Il film racconta la storia delle foreste comunitarie e urbane dell'America, attraverso le storie di persone che ogni giorno lottano in prima linea per salvarle e proteggerle per le generazioni future.  
*The film tells the story of America's urban and community forests, through stories of everyday people on the frontlines to save and protect them for the next generations.*

LUNEDÌ 26



**Foreste dal mondo**  
**HOA**  
Marco Zuin  
Italia e Vietnam, 2018, 20', lingua inglese, sott. in italiano  
La vita quotidiana di Hoa, una guaritrice del Vietnam del Nord che raccoglie le piante medicinali nella foresta e guarisce la comunità, continuando a trasmettere l'antica tradizione femminile delle pratiche di fitoterapia.  
*The daily life of Hoa, a healer in North Vietnam who collects medicinal plants in the forest and heals the community.*

LUNEDÌ 26



**Foreste dal mondo**  
**NO TRILLHO DOS NATURALISTAS SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE**  
Luísa Homem e Tiago Hespanha  
São Tomé e Príncipe e Portogallo, 2016, 59', l. portoghese, sott. in inglese  
Un viaggio a São Tomé e Príncipe che ripercorre l'esplorazione botanica dell'isola intrapreso dal naturalista Frederico Moller.  
*A journey to São Tomé, which retraces the botanical exploration of the island undertaken by the naturalist Moller.*

MARTEDÌ 27



**Foreste dal mondo**  
**LA FORESTA D'ORO**  
Emanuela Zuccalà  
Perù, 2018, 11', lingua portoghese, sott. in italiano  
La regione di Madre de Dios contiene la più ricca biodiversità della Foresta Amazzonica peruviana. Oggi un gruppo di attivisti ambientalisti sta lottando per fermare 50.000 minatori illegali che minacciano questo paradiso.  
*Madre de Dios region contains the richest bio-diversity of the Peruvian Amazon forest  
Today a group of environmental activists is fighting to stop 50.000 illegal miners who are threatening this paradise.*

MARTEDÌ 27



**Foreste urbane**  
**ABOUT THE MAN WHO BUILT A TREE**  
Tomasz wiśniewski  
Polonia, 2016, 4', lingua polacca, sott. in inglese  
75 anni fa l'uomo giovane ha piantato un albero. Fino alla sua morte si è preso cura di questo albero. Ma oggi questo albero ha un altro giardiniere: suo figlio!  
*75 years ago the young man planted a tree. Till his death he took care of this tree.  
But today this tree has another gardener: his son!*

MARTEDÌ 27



**Foreste urbane**  
**VON NATUR AUS FREUNDE**  
Kuesti Fraun  
Germania, 2014, 1', musicato  
Perché le persone hanno bisogno di respirare, e gli alberi hanno bisogno di amare.  
*Because people need to breath, and trees need some loving.*

MARTEDÌ 27



**Foreste urbane**  
**HERMETICA**  
Leyla Rodriguez  
Argentina, Stati Uniti, Germania e Perù, 2017, 5', musicato  
La regista emerge con diverse sequenze sul tema dell'identità. Il film pertanto genera non tanto una rigida visione del tempo o un racconto, ma crea invece, in un loop senza fine, variabili interpretazioni e possibilità di accesso.  
*Leyla Rodriguez comes up with many-layered sequences on identity. The films thus generate not so much a stringent view of time or a narrative, but instead create, in a kind of endless loop, variable readings and possibilities of entry.*

MARTEDÌ 27



**Foreste dal mondo**  
**SUNSET OVER SELUNGO**  
Ross Harrison  
Malesia e Regno Unito, 2014, 30', lingua Penan/Malay, sott. in inglese  
Un intimo sguardo dentro un isolato modo di vivere costruito attraverso secoli di sopravvivenza nella giungla da un remoto villaggio, nella profonda foresta pluviale del Borneo.  
*An intimate insight into an isolated way of life built upon centuries of jungle survival from a remote village, deep in the rainforest of Borneo.*

MARTEDÌ 27



**Foreste dal mondo**  
**ALEGRIA**  
Katalin Egely  
Ungheria e Argentina, 2018, 4', musicato  
Il soggetto del film è il vecchio paradosso esistente tra uomo e natura. Le persone tempo fa si sono separate dal loro ambiente naturale e hanno sofferto per questa separazione, la mancanza di un vitale sentimento di unità e appartenenza.  
*The subject of this movie is the old paradox between man and nature. People had long ago cut themselves off of their natural environment and have suffered since from this division, the lack of the essential feeling of unity and belonging.*

MARTEDÌ 27



**Foreste dal mondo**  
**TIERRA SIN MAL**  
Katalin Egely  
Ungheria, 2017, 4', musicato  
Questo corto, basato sulla mitologia del Guarani, offre un altro punto di vista del paradiso: se il vero paradiso fosse dentro di noi e lasciasse tutti gli esseri viventi in unità e armonia?  
*This shortfilm, based on Guarani mythology, offers another point of view on paradise: what if the real paradise is inside us and lies in the harmony and unity of everything alive?*

MARTEDÌ 27



**Foreste dal mondo**  
**EL CANTO DE LA SIERRA**  
Augusto Alfonso Ricaurte  
Colombia, 2018, lingua italiana  
Un fotografo Arhuaco e un musicista Muiska si incontrano in Sierra Nevada per mandare un messaggio al mondo riguardo la protezione della natura alla vista di 1300 ruspe.  
*An Arhuaco photographer and a Muiska musician meet in the Sierra Nevada to send a message to the world about the protection of nature in view of 1,300 mining tenders.*

MARTEDÌ 27



**Foreste dal mondo**  
**NO TRILLHO DOS NATURALISTAS MOÇAMBIQUE**  
Jorge Paiva e António Gouveia-Moçambique e Portogallo, 2016, 59', lingua portoghese, sott. in inglese  
L'esplorazione guidata dal Dr. Jorge Paiva che ripercorre il movimento della Missione Botanica 1963/64 in Angola e Mozambico, promossa dalla "Junta de Investigações do Ultramar".  
*The exploration led by Dr. Jorge Paiva that retraces the movement of the 1963/64 Botanical Mission to Angola and Mozambique, promoted by the "Junta de Investigações do Ultramar."*

MERCOLEDÌ 28



**Foreste dal mondo**  
**IL SUONO DEL MIO PASSO**  
Mario Piavoli  
Italia, 2016, 25', lingua italiana  
Un viaggio di 48 ore nel selvaggio paesaggio della Val di Vesta. Acqua, roccia, flora, fauna e cemento non sono solo elementi costitutivi di un territorio, ma incarnano e riflettono la sfera emotiva e spirituale dell'uomo che lo percorre.  
*A journey of 48 hours in the wild spaces of the Vesta valley. Water, rocks, flora, fauna and cement are not just building blocks of a territory, but they embody and reflect the emotional and spiritual of the man who wanders.*

MERCOLEDÌ 28



**Foreste urbane**  
**29 DE FEBRERO**  
Ángel Valiente  
Spagna, 2017, 10', lingua spagnola, sott. in inglese  
Gustavo è un contadino spagnolo che si prende cura della sua madre malata e della vecchia zia e reclama un prezzo decente per le banane. Gustavo è felice.  
*Gustavo is a Spanish farmer who looks after his sick mother and her elderly aunt and claims for a decent price for bananas. Gustavo is happy.*



MERCOLEDÌ 28



**Foreste dal mondo**  
**FOREST**  
Gil Zablodovsky  
Portogallo, 2017, 6', musicato  
La foresta è un posto dove puoi fuggire dal peso della vita. Il mandala è una forma come gli esseri umani che creiamo per trovare un riparo per il nostro corpo e la nostra mente. La ricerca del luogo in cui possiamo andare via per trovare una pace interiore  
*The forest is a place where you can get away from the burden of life. The mandala is a shape as humans we create to find a shelter for our body and minds. A research to understand the place where we can get away to find an inner peace.*

MERCOLEDÌ 28



**Foreste urbane**  
**JE SUIS UN OISEAU**  
Julia Boutville  
Francia, 2017, 2', musicato  
Fa ridere gli uccelli, fa cantare le api, scaccia le nuvole e fa splendere il sole, fa ridere gli uccelli, oh, oh, oh, ridono gli uccelli".  
*« It makes the birds laugh, it makes the bees sing, it chases away the clouds and makes the sun shine, it makes the birds laugh, Oh, oh, oh, laugh birds. »*

MERCOLEDÌ 28



**Foreste urbane**  
**THE GOOD REMEDY**  
Riccardo Maffioli  
Italia, 2018, 14', lingua italiana  
Video arte che parla dello sradicamento dei vecchi ulivi in Puglia. Il pretesto per questa distruzione di piante viene dal batterio Xylella Fastidiosa che attacca gli Ulivi e gasdotto che si vuol far arrivare in Puglia, costruendo al loro posto condomini e ville.  
*Art video that talks about the uprooting of old olive trees in Puglia. The reason for this plant destruction comes from the Xylella Fastidiosa bacteria that attacks the olive trees and gas pipelines which lead to Puglia buiding at their place edifices.*

MERCOLEDÌ 28



**Foreste dal mondo**  
**LIGHT STUDY**  
Josephine Massarella  
Canada, 2014, 12', musicato  
Un esame poetico delle foreste e degli ecosistemi lungo la penisola di Bruce della Riserva della biosfera mondiale della Scarpata del Niagara.  
*A poetic examination of the forests and ecosystems along the Bruce Peninsula of the Niagara Escarpment World Biosphere Reserve.*

MERCOLEDÌ 28



**Foreste dal mondo**  
**SEMILLAS, UN POEMA SOBRE LA VIDA**  
Javier Mondragón Cazorla  
Spagna, 2018, 5', lingua spagnola, sott. in italiano  
Maria, un'anziana donna, ricorda i momenti che hanno segnato maggiormente la sua vita, collegandoli con la natura attraverso la metafora concreta in un albero di arance.  
*Maria, an elderly woman, recalls the moments that most marked her life, linking them to Nature through the metaphor materialized in an orange tree.*

MERCOLEDÌ 28



**Foreste dal mondo**  
**ELDERLY**  
Georgi Tkemaladze  
Georgia, 2017, 20', lingua georgiana, sott. in inglese  
Il film descrive un piccolo villaggio georgiano, dove vivono solo persone anziane tenute prigioniere, situato in una zona di guerra. Il film mostra come queste persone si prendano cura l'un l'altro e come rispettino i propri sentimenti.  
*The film describes Georgian small village, where lives only elderly people as prisoners, because the place is the conflict zone. They have only each other; the film shows how they take care and how they respect their feelings.*

MERCOLEDÌ 28



**Foreste dal mondo**  
**IL MONTE DELLE FORMICHE**  
Riccardo Palladino  
Italia, 2017, 63', lingua italiana  
Da secoli, ogni anno, l'8 di settembre, sul Monte delle Formiche giungono miriadi di sciami di formiche alate, che si accoppiano in un meraviglioso volo, a cui segue la morte di tutti i maschi che cadono sul sagrato del santuario in cima al monte.  
*For centuries, every year, on September 8th, swarms of winged ants travel to the "Mount of Ants" where they mate in flight: the impregnated female ones create new colonies while the male ants die in the ground, at the foot of the sanctuary built on the top of this mountain.*

GIOVEDÌ 29 ore 21.00



**Foreste dal mondo**  
**THE MUIR LEGACY**  
Vanni Giannotti  
Italia e Stati Uniti, 2018, 22', lingua italiana  
Lasciate che John Muir sia la vostra guida, scoprendo le magnifiche aree protette del Nord America. La sua eredità giace nei suoi libri, nelle lettere e nei numerosi articoli che hanno ispirato intere generazioni.  
*Let John Muir be your guide, discovering the magnificent protected areas of North America. His legacy lies in his books, letters and articles which have inspired whole generations.*

GIOVEDÌ 29



**Foreste dal mondo**  
**POR TU TESTEMUNHA**  
João Pupo  
Portogallo, 2018, 17', lingua portoghese, sott. in inglese  
Ivo Moura è un uomo con uno scopo ma la natura lo allontana dal suo percorso.  
*Ivo Moura is a man with a purpose but nature deviates him from his path.*

GIOVEDÌ 29



**foreste dal mondo**  
**TWILIGHT**  
Reza Golchin e Mohammad Golchin  
Iran, 2018, 7', musicato  
Il film tratta della formazione di una classe scolastica sulle montagne (città di Talesh).  
*This film is about formation of a class in the mountains (Talesh city).*

GIOVEDÌ 29



**Foreste dal mondo**  
**VIAJE VEGETAL**  
Antonio Fernandez  
Perù e Brasile, 2017, 100', lingua spagnola, sott. in spagnolo  
Lungo il fiume Ucayali nella Amazonia Peruviana troviamo Rosita e Antonio che hanno una piccola farmacia e centro medico. Visitatori da tutto il mondo vengono a raggiungerli in cerca di esperienze psichedeliche, guarigione e conoscenza di sé.  
*Along the Ucayali River in the Peruvian Amazon we find Rosita and Antonio a very unique couple with a medicine center. Visitors from all over the globe come to join them in search of psychedelic experiences, healing and self-knowledge.*

VENERDÌ 30 ore 21.00



**Foreste dal mondo**  
**MAKING AN ANCIENT FOREST**  
Rita Schlamerger  
Austria, 2015, 52', lingua italiana  
Il documentario ci porta nelle profondità di remote foreste del Parco nazionale Kalkalpen in Austria. Uno dei cambiamenti più salienti è il ritorno della lince dopo 115 anni di assenza.  
*The documentary travels deep into the remote forests of the Kalkalpen National Park in Austria. One of the most salient changes is the return of the lynx.*

## Il Festival: numeri, nomi e contenuti



CHI SIAMO

### I CONCORSI

2018

60 film ricevuti  
21 Stati partecipanti  
28 film in concorso

Foreste dal mondo    Foreste urbane